



艾滋病防治知识

AIZI ANA HPANG MAJA TSI LAJANG HPAJI

(景颇文)

云南省民族事务委员会 编译

云南民族出版社

艾滋病防治知识

AIZI ANA HPANG MAJA TSI LAJANG HPAJI

(景颇文)

云南省民族事务委员会 编译

云南民族出版社

图书在版编目(CIP)数据

艾滋病防治知识: 景颇文 / 云南省民族事务委员会
编; 玛雱译. —昆明: 云南民族出版社, 2008.11

ISBN 978-7-5367-4203-1

I. 艾… II. ①云…②玛… III. 艾滋病-防治-景颇语
IV. R512. 91

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第164294号

责任编辑	岳灵玉
装帧设计	何志明 岳 南
出版发行	云南民族出版社(昆明市环城西路170号 邮编:650032) ynbook@vip.163.com
印 制	云南民族印刷厂
开 本	787mm×1092mm 1/32
印 张	2
字 数	40千
版 次	2008年11月第1版
印 次	2008年11月第1次
书 号	ISBN 978-7-5367-4203-1/R·128

(免费赠阅)

编 委 会

顾 问：王承才

主 任：木 楨

副主任：鲁德忠 高力青

编 委：岳 坚 沙云生 吕江红

郭玉萍 浩杰辉 张东平

张美丁

艾滋病基本知识

一、什么是艾滋病？

艾滋病的医学全称是获得性免疫缺陷综合症，是由艾滋病病毒引起的严重传染病。该病病名是由其英文名称字头缩写 AIDS 音译而来。在有些宣传材料中见到的“AIDS”就是代表艾滋病。艾滋病只能在人与人之间传播。感染艾滋病病毒后，人的免疫功能受到损害，抵抗力逐渐下降，最后完全失去抵抗力，出现多种很难治愈的病症，病人表现的症状无特异性，病死率极高。

二、艾滋病的传播途径有哪些？

艾滋病主要通过性接触、血液和母婴三种途径传播。

- 在世界范围内，性接触是艾滋病最主要的传播途径。性接触越多感染危险越大。
- 共用注射器吸毒是经血液传播艾滋病的重要危险行为。
- 输入或注射被艾滋病病毒污染的血液或血液制品，感染艾滋病的概率很大。
- 1/3 的感染了艾滋病病毒的妇女会通过妊娠、分娩和哺乳把艾滋病传染给婴幼儿。

三、与艾滋病病人及艾滋病病毒感染者的日常生活和工作接触不会感染艾滋病。

在工作和生活中与艾滋病病人和艾滋病病毒感染者的一般接触（如：握手、拥抱、共同进餐、共用工具、办公用具等）不会感染艾滋病。

● 艾滋病不会经马桶、电话机、餐饮具、卧具、游泳池或公共浴池等公共设施传播。

● 咳嗽和打喷嚏不传播艾滋病。

● 蚊虫叮咬不传播艾滋病。

四、及早治疗并治愈性病可减少感染艾滋病的危险。

● 性病患者比没有性病的人容易感染艾滋病。患有生殖器脓疮、溃疡、炎症的人更容易感染艾滋病，并且也容易将病毒传染给别人。因此，迅速治愈各种生殖器感染可以减少感染和传播艾滋病。

五、共用注射器吸毒是传播艾滋病的重要途径，因此要拒绝毒品，珍爱生命。

● 吸毒是一种违法行为，不仅严重危害吸毒者自己的健康和生命，也危害家庭和社会。远离毒品可以最大限度地避免因吸毒感染艾滋病。

● 不共用注射器、使用清洁注射器或消毒过的注射器，可以有效地减少吸毒传播艾滋病的危害。

AIZI ANA HTE SENG AI HPAJI

1. Aizi ana go hpa re ta?

Aizi ana hpe tsi mawan lam hta go gaga ana shakap la nna ana htang n-gun yom mat ai gumhpon ana (获得性免疫缺陷综合症) nga ma ai, ndai go Aizi ana ganu kap ai majo byin wa ai laja ai bo kap chye ana re. Ndai bo ana a mying go Inglik laika mying a nsen hkum shagu na nambat langai laika ganu AIDS a nsen ko hkan nna byan gale la ai re. Laika hte sumla hkan mu lu ai laika "AIDS" go Aizi ana a mying nan rai nga ai. Aizi ana go masha shada sha shakap hkat chye nga ai. Aizi ana ganu kap ai hpaang, masha a ana htang marai dingsa kau hkra nna, ana htang n-gun yat yat yom mat wa, hpaang jahtum e go ana htang n-gun n rong mat nna, tsi la yak ai bo ana amyu myu byin pru wa, machyi masha mung alak mi re ai machyi masa n nga yu, raitim ndai bo ana go si shadang ram ram tso nga ai.

2. Aizi ana hkron kap wa ai mahkrun lam go gara hte re ta?

Aizi ana hkron kap wa ai mahkrun lam madung go, hkum shan ganon hkat, sai lam hku hkron kap, ma ganu ko nna ma ni hpe shakap ya re ai mahkrun lam masum nga nga ai.

● Mungkan hta, hkum shan ganon nna Aizi ana kap wa ai go madung dik nga ai. Hkum shan

ganon hkat ai masha lo magang, Aizi ana kap loi magang rai nga ai.

● Tsi htu samyit jom lang nna ka-ni ningtuk htu bang yang, sai lam hku Aizi ana hkron kap wa loi dik nga ai.

● Aizi ana ganu rong ai sai htu bang, shing n rai Aizi ana ganu rong ai sai lom ai tsi ni htu bang hkrup jang, Aizi ana kap wa chye nga ai.

● Aizi ana ganu kap sai 1/3 shayi num ni hkum li, ma shangai, ma chyu shachyu nna, hkritung na ma, shing n rai chyu chyu ai ma ni hpe Aizi ana shakap ya chye nga ai.

3. Aizi ana machyi masha, Aizi ana ganu kap masha ni hte mayu na nga pra lam hte bungli galo lam hta ganon mazum yang, Aizi ana n chye kap wa ai.

Mu bungli galo lam hte mayu na nga pra ganon mazum lam hta Aizi ana machyi masha hte Aizi ana ganu kap masha ni hte ganon yang (ta shakram, ahpum hkat, shat jom sha, di hka-wan jom lang, bungli galo rung rai jom lang), Aizi ana n chye kap wa ai.

● Aizi ana go namdum, chyenan, shat lusha lang rai, yupku, hka hpungyot shara, hka shin shara ni ko nna n chye hkron kap wa ai.

● Jahkru gahti rai yang Aizi ana n chye hkron kap wa ai.

● Machyi jigrong ni gawa yang Aizi ana n chye hkron kap wa ai.

4. Hkum shan ganon ana hpe jau tsi lajang tsi shamai kau yang, Aizi ana hkron kap lam shayom kau lu nga ai.

● Hkum shan ganon ana lu ai ni go ndai bo ana n lu ai ni hta grau nna Aizi ana kap loi nga ai. Mayat gong shakrui tu, hpye yat, hpye machyi re ai ni Aizi ana grau kap loi nga ai hta n-ga, gaga masha hpe mung Aizi ana ganu shakap ya loi nga ai. Shingrai, mayat gong machyi ana myu myu hpe alawan tsi shamai kau yang, Aizi ana hkron kap na lam shayom kau lu nga ai.

5. Tsi samyit jom lang nna ka-ni ningtuk htu bang ai go Aizi ana hkrom kap ai mahkrun lam madung rai nga ai majo, ka-ni ningtuk hpe htang je kau ra, asak sumri hpe makop ra ai.

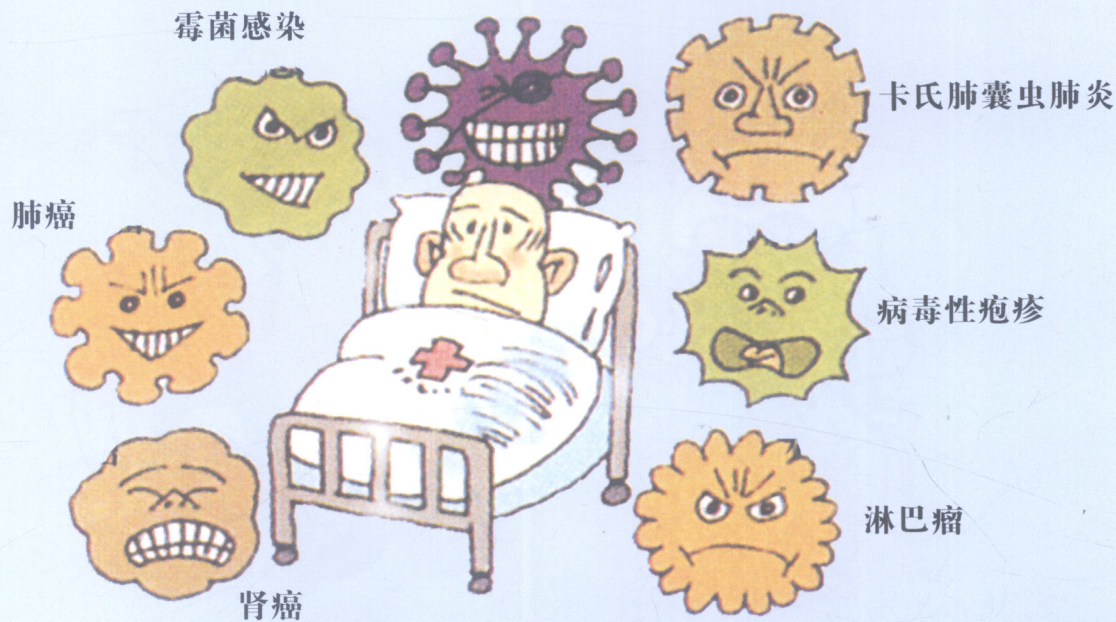
● Ka-ni lu ai go tara shut ai lam re, ka-ni lu ai ni tinang a hkamja lam hte sak sumri hpe aja awa saza kau nga ai hta n-ga, nta dinghku hte hpong shingra hpe mung tsin-yam jo chye nga ai. Ka-ni ningtuk hpe sadi kau yang ka-ni lu nna Aizi ana shakap la na lam hpe koi kau lu nga ai.

● Tsi samyit n jom lang, sanseng ai tsi samyit lang, shing n rai, ningtuk sat kau yu sai tsi samyit lang rai yang, Aizi ana hkron kap ai lam shayom kau lu nga ai.



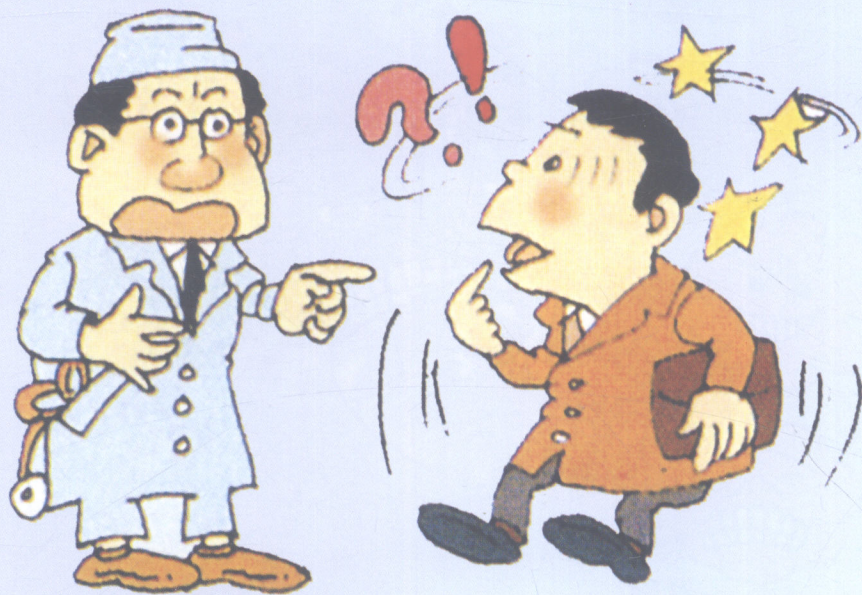
艾滋病的全称为“获得性免疫缺陷综合症”，英文缩写A I D S。

Aizi ana a mying go “gaga ana shakap la nna ana htang n-gun yom mat ai gumhpon ana” ngu ai re, Inglik laika AIDS hte ka ginchyum ton nga ai.



艾滋病病毒可破坏人体免疫系统,使人丧失免疫能力,引发各种感染和肿瘤。

Aizi ana ganu go masha hkum na ana htang na lam jahten sharun kau ya nna, masha hpe ana htang n-gun gata mat shangun, gaga ana amyu myu byin wa, lapau ana byin wa shangun chye nga ai.



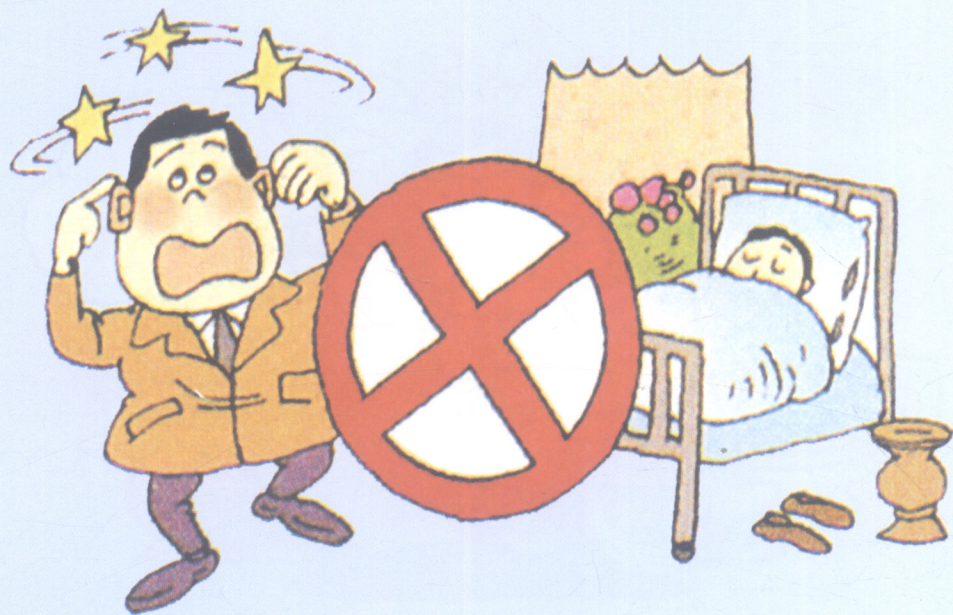
感染了艾滋病病毒但还没出现症状的人称为感染者。

Aizi ana ganu kap sai rai yang rai n machyi ai ni hpe Aizi ana ganu kap masha nga ma ai.



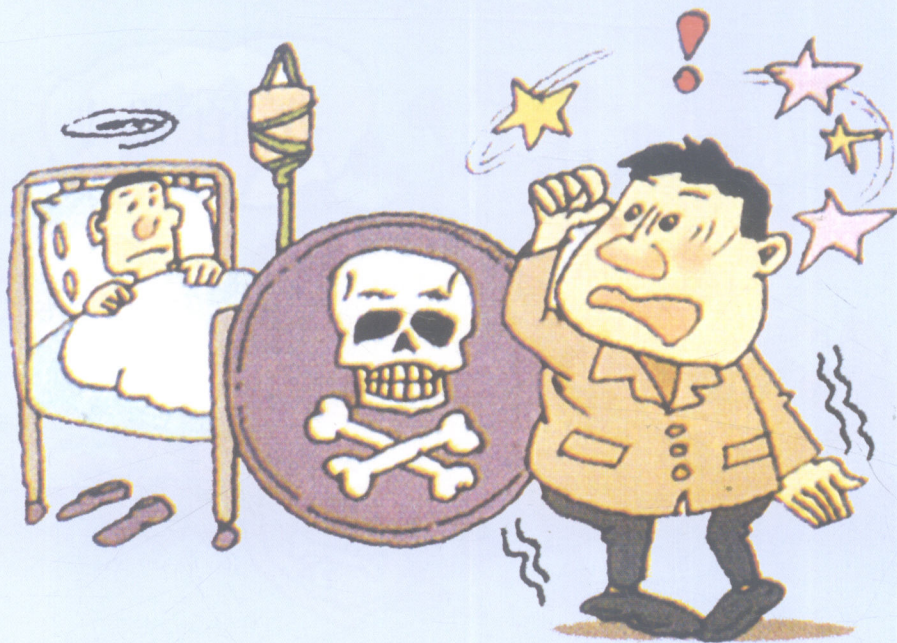
当艾滋病病毒感染者的免疫系统受到严重破坏，以至不能维持最低的抗病能力时，感染者便发展成为艾滋病病人。

Aizi ana ganu kap masha a ana htang marai aja awa dingsa kau hkra nna, ana htang n-gun gate mi mung n rong mat rai jang, Aizi ana ganu kap masha go Aizi ana machyi masha byin mat sai.



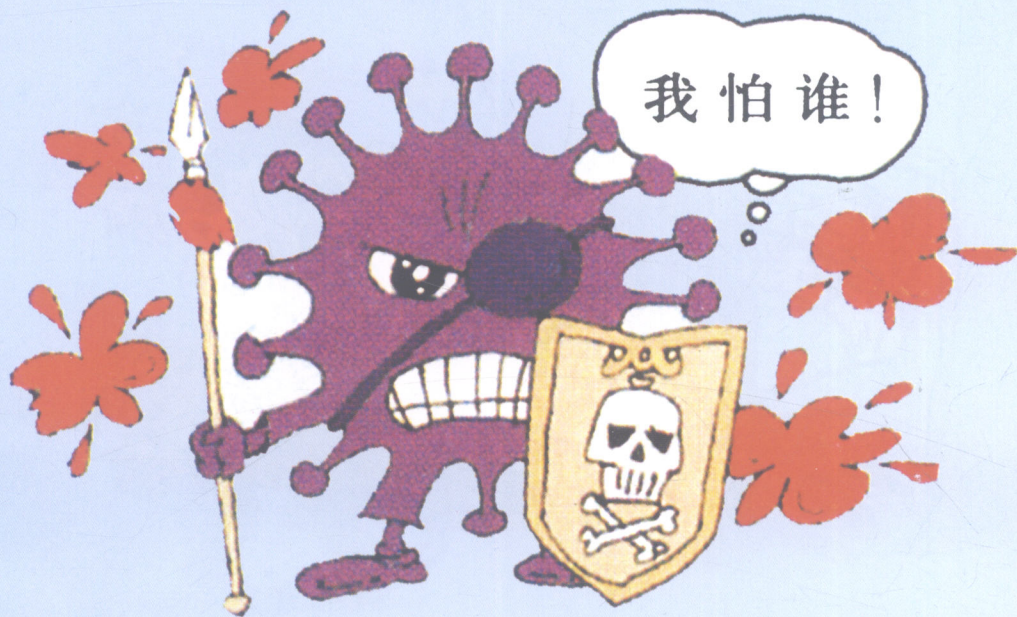
无论是艾滋病病毒感染者还是病人，都具有传染性。

Aizi ana ganu kap masha mi rai rai, Aizi ana machyi masha mi rai rai, ana shakap ya chye nga ai.



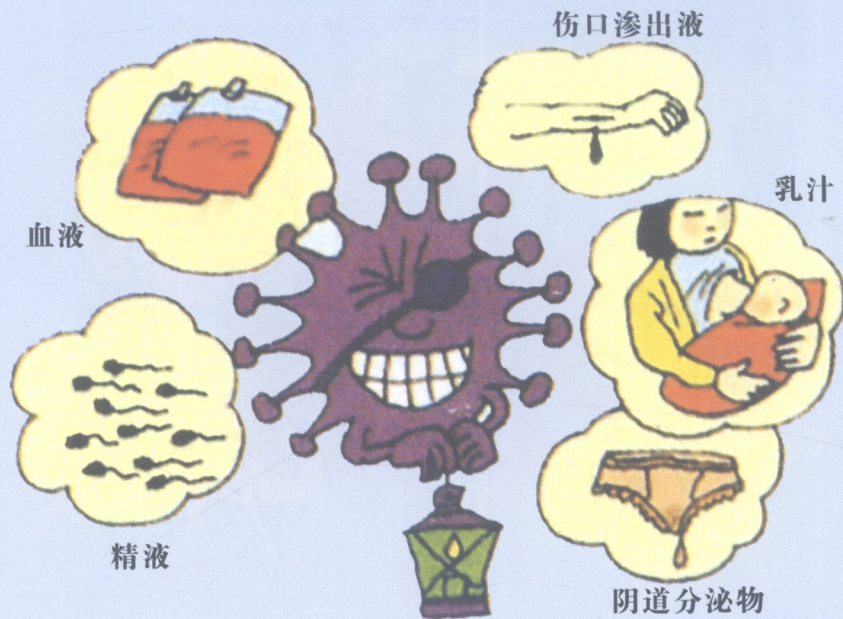
艾滋病的传染源是艾滋病病人和无症状的艾滋病病毒感染者。

Aizi ana hkron kap wa ai npot nhpang go, Aizi ana machyi masha hte Aizi ana ganu kap masha nan rai nga ai.



艾滋病是由艾滋病病毒引起的一种病死率极高的严重传染病。

Aizi ana go Aizi ana ganu kap nna byin wa ai si shadang ram ram tso ai bo na-du ai kap
chye ana myu mi re.



艾滋病病毒主要存在于人体的血液、精液、阴道分泌物、乳汁和伤口渗出液中。

Aizi ana ganu go masha hkum na sai, mayat no, shayi num ni a mayat gong jahku, chyuh jahku hte nma hka ko nna lui pyu wa ai jahku ni hta lo rong nga ai.